

E200-240 S



120431

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Germania

tel.: +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Numero verde: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versione: 1.0

Data di redazione: 2025-09-09

Istruzioni per l'uso originali

1	Sicurezza.....	2
1.1	Spiegazione delle espressioni di avvertimento	2
1.2	Indicazioni di sicurezza	3
1.3	Uso conforme alla destinazione	6
1.4	Uso non conforme alla destinazione	6
2	Informazioni generali	7
2.1	Responsabilità e garanzia.....	7
2.2	Tutela dei diritti d'autore.....	7
2.3	Dichiarazione di conformità.....	7
3	Trasporto, imballaggio e stoccaggio	8
3.1	Controllo della consegna	8
3.2	Imballaggio	8
3.3	Stoccaggio	8
4	Dati tecnici	9
4.1	Dati tecnici	9
4.2	Funzioni dell'apparecchiatura	9
4.3	Elenco dei componenti dell'apparecchiatura	10
5	Installazione e uso.....	11
5.1	Installazione.....	11
5.2	Uso	13
6	Pulizia e rimozione delle incrostazioni	15
6.1	Norme di sicurezza durante la pulizia	16
6.2	Pulizia	16
6.3	Decalcificazione	17
7	Possibili malfunzionamenti	17
8	Smaltimento.....	18



Prima del primo utilizzo, leggere le istruzioni per l'uso e conservarle in prossimità dell'apparecchio!

Le presenti istruzioni per l'uso descrivono l'installazione dell'apparecchio, il suo utilizzo e la manutenzione e inoltre, contengono informazioni e consigli importanti. La conoscenza di tutte le indicazioni relative alla sicurezza e all'uso contenute nel presente documento sono la condizione necessaria per l'uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Prima di iniziare le attività con l'uso dell'apparecchio e in particolare, prima del suo avviamento, leggere le presenti istruzioni per evitare danni a persone e cose. L'uso non conforme può causare danni.

In ogni fase di utilizzo, tutte le informazioni pertinenti contenute nelle istruzioni per l'uso devono essere accessibili al personale competente. L'operatore è responsabile della loro disponibilità.

Oltre alle istruzioni per l'uso, osservare le norme generali, legali e di altro tipo relative alla sicurezza sul lavoro e alla protezione dell'ambiente.

IT

1 Sicurezza

L'apparecchiatura è stata realizzata secondo le norme tecniche attualmente vigenti. Tuttavia, il prodotto può costituire una fonte di pericolo qualora venga utilizzato in modo erraneo o non conforme alla destinazione. Tutti gli utenti dovranno attenersi alle informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e dovranno rispettare le indicazioni antinfortunistiche.

1.1 Spiegazione delle espressioni di avvertimento

Le indicazioni di sicurezza e le informazioni di avvertimento più importanti sono segnalate, nelle presenti istruzioni, con particolari espressioni di avvertimento. Tale indicazioni dovranno essere sempre rispettate al fine di evitare incidenti, nonché danni a persone o cose.

**PERICOLO!**

L'espressione di avvertimento **PERICOLO** indica la presenza di un pericolo tale da poter causare gravi lesioni o la morte.

**AVVERTENZA!**

L'espressione di avvertimento **AVVERTENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni mediamente gravi, gravi o la morte.

**PRUDENZA!**

L'espressione di avvertimento **PRUDENZA** indica la presenza di un pericolo tale da causare lesioni leggere o moderate.

ATTENZIONE!

L'espressione di avvertimento **ATTENZIONE** indica i possibili pericoli per i beni che possono verificarsi se l'utente non rispetta le norme di sicurezza.

AVVISO!

Il simbolo **AVVISO** accompagna nuove informazioni e indicazioni relative all'uso dell'apparecchiatura.

IT

1.2 Indicazioni di sicurezza

Corrente elettrica

- Una tensione di rete eccessiva o l'installazione non conforme possono causare il rischio di fulminazione elettrica.
- L'apparecchiatura potrà essere collegata soltanto qualora i dati sulla targhetta nominale siano conformi alla tensione di rete.
- Per evitare il cortocircuito, l'apparecchiatura deve essere sempre asciutta.
- In caso di malfunzionamenti, è necessario scollegare immediatamente l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Non la presa dell'apparecchiatura con le mani bagnate.
- Non afferrare mai l'apparecchiatura caduta in acqua. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica immediatamente.
- Qualsiasi riparazione o apertura del corpo esterno potrà essere eseguita unicamente da specialisti e officine autorizzate.
- Non trasportare l'apparecchiatura tenendola per il cavo di collegamento.
- Non permette il contatto del cavo di collegamento con fonti di calore e oggetti taglienti.

- Il cavo di collegamento non potrà essere piegato, premuto né annodato.
- Il cavo di collegamento dell'apparecchiatura dovrà sempre essere interamente srotolato.
- Non collocare mai l'apparecchiatura o altri oggetti sul cavo di collegamento.
- Per scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica, staccare la spina dalla presa.
- Il cavo di alimentazione andrà verificato regolarmente per rilevare eventuali danni. Non usare mai l'apparecchiatura con il cavo di alimentazione danneggiato. Qualora il cavo sia danneggiato, per evitare pericoli, richiedere la sua sostituzione a un centro assistenza autorizzato o ad un elettricista qualificato.

Materiali infiammabili

- Mai esporre l'apparecchiatura ad alte temperature come per esempio cucina, forno, fiamme libere, riscaldamento, ecc.
- L'apparecchiatura deve essere pulita regolarmente per evitare il rischio d'incendio.
- Non coprire l'apparecchiatura (ad es. con pellicole in alluminio o stracci).
- L'apparecchiatura può essere usata esclusivamente con appositi materiali e con adeguate impostazioni di temperatura. I materiali, i prodotti alimentari o i resti del cibo possono accendersi nell'apparecchiatura.
- Non usare mai l'apparecchiatura in prossimità di materiali infiammabili o facilmente infiammabili (ad es. benzina, alcool). Alte temperatura causano l'evaporazione di tali materiali e, al contatto con le fonti di accensione, possono provocare un'esplosione.
- In caso di incendio, prima di iniziare le operazioni di estinzione, staccare l'apparecchiatura dalla rete elettrica. Non estinguere il fuoco con acqua quando l'apparecchiatura è collegata all'alimentazione elettrica. Dopo lo spegnimento dell'incendio, garantire un ricambio d'aria adeguato.

Superfici calde

- Durante il funzionamento la superficie dell'apparecchiatura raggiunge alte temperature. Pericolo di ustione. Tali temperature si mantengono anche dopo lo spegnimento.
- Non toccare le superfici calde dell'apparecchiatura. Usare le apposite impugnature e i manici.
- L'apparecchiatura potrà essere trasportata e pulita solo dopo che si sarà raffreddata.
- Non versare acqua fredda né liquidi infiammabili sulle superfici fredde.

Responsabilità dell'operatore

L'operatore è responsabile del rispetto delle prescrizioni, disposizioni legislative, esecutive, regolamenti, nonché delle prescrizioni nazionali vigenti in materia di prevenzione degli incidenti, protezione ambientale, così come anche delle istruzioni operative, di esercizio e di sicurezza vigenti nel luogo in cui è installato l'apparecchio.

Obblighi dell'operatore:

- Uso dell'apparecchio e dei componenti ad esso collegati solo se le sue condizioni tecniche non suscitano dubbi e se è provvisto di efficaci elementi protettivi e di sicurezza.
- Valutazione dei rischi sulle postazioni di lavoro.
- Istruzione e formazione sistematica del personale. In particolare, leggere e seguire la sezione inerente alla sicurezza e alle indicazioni sulla sicurezza.
- Messa a disposizione dei dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei
- Rispetto delle scadenze di manutenzione e di pulizia.
- Documentazione dei corsi di formazione/istruzione, sostituzione dei sottogruppi dell'apparecchio.

Personale

- L'apparecchiatura non deve essere usata dalle persone (inclusi i bambini) con le capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte oppure con l'esperienza o le conoscenze insufficienti.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchiatura e non la accendono.

Uso solo sotto sorveglianza

- L'apparecchiatura può essere usata solo sotto sorveglianza.
- Occorre essere sempre in prossimità dell'apparecchiatura.

Uso scorretto

- L'uso non conforme o vietato può causare il danneggiamento dell'apparecchiatura.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se le sue condizioni tecniche non sollevano obiezioni e garantiscono la sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se i suoi collegamenti non sollevano obiezioni e garantiscono la sicurezza.
- L'apparecchiatura può essere usata solo se è pulita.
- Usare solamente i ricambi originali. Non effettuare le riparazioni fai da te.
- Non modificare e non manomettere l'apparecchiatura.

1.3 Uso conforme alla destinazione

IT

L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso descritto nelle istruzioni per l'uso e con i componenti forniti e approvati.

Qualsiasi altro uso è considerato non conforme allo scopo previsto. Il costruttore non risponde per i danni che ne derivano. In tali casi, l'utente operatore è l'unico responsabile.

L'uso seguente è conforme alla destinazione:

- riscaldamento wurstel.

1.4 Uso non conforme alla destinazione

L'utilizzo non conforme alla destinazione potrà comportare danni a persone e cose, a causa di tensioni elettriche pericolose, fiamme e alte temperature. L'apparecchiatura serve soltanto per effettuare le operazioni descritte nelle presenti istruzioni.

Il seguente uso è conforme alla destinazione:

- Riscaldamento di alimenti non idonei.

2 Informazioni generali

2.1 Responsabilità e garanzia

L'apparecchio è stato costruito in conformità alle norme tecniche e di sicurezza attualmente riconosciute e a regola d'arte. Tuttavia, durante il suo utilizzo, potrebbero esserci rischi per la salute e la vita dell'utente o del personale non addetto all'uso, o rischi di danni all'apparecchio o ad altri beni materiali. Sono escluse le richieste di rimborso in garanzia e responsabilità per danni alle persone/ai beni e per difetti di lavoro se attribuibili a uno o più dei seguenti motivi:

- Uso non conforme alla destinazione
- L'inosservanza/negligenza in riferimento a quanto stabilito nelle istruzioni e a tutte le informazioni ad essa correlate
- Modifiche tecniche o progettuali non autorizzate all'apparecchio
- Assumere personale scarsamente addestrato e non sufficientemente qualificato
- L'utilizzo con dispositivi di sicurezza e di protezione difettosi o installati in modo errato
- Manutenzione o pulizia inadeguate
- Guasti non eliminati
- L'uso di mezzi, detersivi ecc. non consentiti
- L'uso di pezzi di ricambio non autorizzati
- Errori durante l'uso o altri usi impropri
- Calamità causate da corpi estranei o forza maggiore
- Distruzione della targhetta dati e delle etichette adesive importanti per il funzionamento e la sicurezza

IT

2.2 Tutela dei diritti d'autore

Le presenti istruzioni per l'uso e i testi in esse contenuti, le foto e gli altri elementi, sono tutelati dai diritti d'autore. Senza il consenso scritto del fabbricante, si fa divieto di riprodurre il testo delle istruzioni per l'uso in qualsiasi forma e in qualsiasi modo (frammenti compresi) e di utilizzare e/o trasmettere il suo contenuto a terzi. Le violazioni del divieto di cui sopra comporteranno la necessità di versare un risarcimento. Ci riserviamo il diritto di presentare ulteriori rivendicazioni.

2.3 Dichiarazione di conformità

L'apparecchiatura rispetta le norme attualmente vigenti e le direttive dell'Unione Europea. Quanto detto è confermato nella Dichiarazione di Conformità CE. In caso di necessità, saremo lieti di inviarvi la Dichiarazione di Conformità corrispondente.

3 Trasporto, imballaggio e stoccaggio

3.1 Controllo della consegna

Quando la consegna giungerà a destinazione, sarà necessario accertarsi tempestivamente della sua completezza e dell'assenza di danni arrecati nel corso del trasporto. Qualora vengano rilevati danni visibili dovuti al trasporto, il cliente dovrà rifiutarsi di prendere in consegna l'apparecchiatura o effettuare una presa in consegna condizionale. Sui documenti di trasporto / lettera di vettura del corriere sarà necessario indicare il tipo di danno rilevato e presentare un reclamo. I danni rilevati andranno segnalati subito dopo la loro rilevazione, poiché le richieste di rimborso dovranno essere segnalate entro i termini vigenti.

In caso di mancanza di elementi o accessori occorre contattare il nostro Servizio Clienti.

3.2 Imballaggio

Si prega di non gettare la confezione in cartone. Essa, infatti, può rivelarsi necessaria per conservare il dispositivo in caso di trasloco o spedizione dell'apparecchiatura al nostro centro assistenza qualora si rilevino danni.

IT

L'imballaggio e i vari elementi sono realizzati con materiali riciclabili. In particolare, tali elementi sono: pellicole e sacchi in plastica, confezione in cartone.

Durante lo smaltimento dell'imballaggio, rispettare le norme vigenti in un dato paese. I materiali di imballaggio riutilizzabili dovranno essere riciclati.

3.3 Stoccaggio

La confezione dovrà restare chiusa fino al momento dell'installazione dell'apparecchiatura. Durante lo stoccaggio, attenersi alle indicazioni riportate sull'esterno, relative al posizionamento e al magazzinaggio. La confezione potrà essere conservata solo nelle seguenti condizioni:

- in ambienti chiusi
- in ambiente asciutto e privo di polveri
- lontano da agenti aggressivi
- al riparo dalla luce solare
- in un luogo protetto da urti.

In caso di immagazzinamento prolungato (oltre 3 mesi), occorre regolarmente controllare le condizioni di tutti gli elementi e dell'imballo. Se necessario, l'imballo deve essere sostituito con uno nuovo.

4 Dati tecnici

4.1 Dati tecnici

Nome:	Unità hot dog E200-240 S
Numero dell'articolo:	120431
Materiale:	vetro acciaio inossidabile, rivestito
Materiale vassoio per l'acqua:	acciaio inossidabile
Capacità vassoio per l'acqua in litri:	1,25
Diametro cilindro in vetro in mm:	200
Altezza cilindro in vetro in mm:	240
Range di temperatura da - a in °C:	30 - 100
Potenza di collegamento:	0,45 kW 230 V 50 Hz
Misure (L x P x A) in mm:	280 x 315 x 380
Peso in kg:	5,8

IT

Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche!

Versione / caratteristiche

- Colore: nero opaco
- Regolazione della temperatura: continua
- Interruttore on/off: sì
- Spia di controllo:
 - Riscaldamento
 - On/Off
- Con bastoncini per toast: no
- Termostato di sicurezza: sì

4.2 Funzioni dell'apparecchiatura

I wurstel adatti vengono riscaldati in un cilindro di vetro a una temperatura massima di 100 °C per il tempo desiderato.

4.3 Elenco dei componenti dell'apparecchiatura

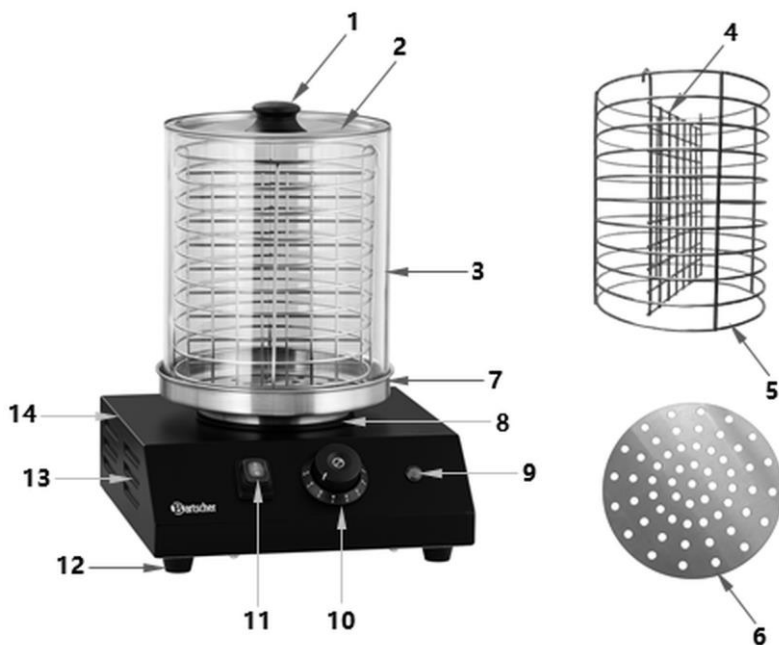


Fig. 1

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Maniglia del coperchio | 2. Coperchio |
| 3. Cilindro in vetro | 4. Griglia di separazione |
| 5. Cestino in filo di ferro | 6. Lamiera perforata |
| 7. Vassoio per l'acqua | 8. Piastra riscaldante |
| 9. Spia di controllo riscaldamento (arancione) | 10. Regolatore di temperatura |
| 11. Interruttore On/Off con spia di controllo alimentazione integrata (verde) | 12. Piedini (4x) |
| 13. Fori di ventilazione | 14. Corpo esterno |

Dotazione (opzionale)



Fig. 2

Protezione del cilindro in vetro per hot-dog 200

Materiale: plastica

Progettato per: lo scaldia hot-dog con cilindro in vetro Ø 200 mm

Dimensioni: L 200 x P 200 x A 14 mm

Peso: 0,028 kg

Art. n. A120430

5 Installazione e uso

5.1 Installazione

Rimozione dell'imballo / posizionamento

- Aprire l'imballo, rimuovere tutti i suoi elementi esterni e interni, nonché le protezioni per il trasporto.



AVVISO IMPORTANTE!

Pericolo di soffocamento!

I bambini non devono giocare con i materiali d'imballo, come sacchetti di plastica ed elementi in polistirolo.

- Se l'apparecchio è protetto con il film protettivo, rimuoverlo. Il film protettivo va rimosso lentamente, in modo da non lasciare residui di colla. Gli eventuali residui di colla vanno rimossi con un solvente adeguato.
- Fare attenzione a non danneggiare la targhetta dati o le espressioni di avvertimento.
- Non collocare **mai** l'apparecchio in un ambiente umido o bagnato.
- L'apparecchio deve essere collocato in modo tale da poterlo scollegare in modo facile e veloce in caso di necessità.
- Quando si sceglie un luogo di installazione, tenere presente quanto segue:
 - La superficie di montaggio deve essere piana, sufficientemente portante, impermeabile, asciutta e resistente a temperature elevate.
 - Provvedere a che le vie di fuga designate siano libere.
 - Garantire una posizione stabile.
 - Prevedere spazio sufficiente per il lavoro, la manutenzione e la pulizia.

- Mantenere libere le aperture di ventilazione per l'aria in entrata e in uscita (se presenti).
 - Rispettare le norme tecniche e di costruzione applicabili.
- Garantire la distanza minima dai bordi del tavolo. L'apparecchiatura può ribaltarsi e cadere.
- Garantire la distanza minima di almeno 10 cm da pareti infiammabili e oggetti.

Collegamento alla rete elettrica

- Verificare che i dati tecnici dell'apparecchiatura (vedi targhetta nominale) siano conformi ai dati della rete elettrica locale.
- L'apparecchiatura deve essere collegata ad una presa singola con messa a terra. Non collegare il dispositivo a una presa multipla.
- Il cavo di collegamento deve essere sistemato in modo tale da non poterlo calpestare o inciampare.
- Non usare l'apparecchiatura con un timer o un telecomando esterno.

5.2 Uso



ATTENZIONE!

Pericolo di ustioni!

Durante il funzionamento, l'alloggiamento, il cilindro di vetro, la griglia, la griglia di separazione e il coperchio diventano molto caldi.

Non toccare queste parti.

Indossare guanti protettivi durante l'uso dell'apparecchio.

Pericolo di scottature!

Quando si rimuove il coperchio, dal cilindro di vetro può fuoriuscire vapore bollente.

Rimuovere con cautela il coperchio dal cilindro di vetro.

Indossare guanti protettivi.

Prima del primo utilizzo

1. Prima del primo utilizzo, pulire l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione **6 "Pulizia e decalcificazione"**.
2. Asciugare accuratamente le superfici e le parti pulite.

Messa in funzione dell'apparecchio

1. Inserire la vaschetta dell'acqua e riempirla per circa 3/4 con acqua potabile fredda.
 2. Posizionare quindi il cilindro di vetro sulla vaschetta dell'acqua.
 3. Infine, posizionare il coperchio sul cilindro di vetro.
 4. Collegare l'apparecchio a una presa singola adeguata.
 5. Accendere l'apparecchio con l'interruttore On/Off.
- La spia verde di alimentazione nell'interruttore On/Off si illumina.

6. Ruotare il regolatore di temperatura in senso orario fino al massimo.

La spia arancione di riscaldamento si accende e rimane accesa fino al raggiungimento della temperatura impostata.

7. Riscaldare brevemente l'acqua con questa impostazione.
8. Quindi impostare il regolatore di temperatura sulla posizione **"0"**.
9. Spegnerne l'apparecchio tramite l'interruttore di accensione/spegnimento.
10. Lasciare raffreddare l'apparecchio.

11. Una volta raffreddato, rimuovere il cilindro di vetro.
12. Svuotare la vaschetta dell'acqua.
13. Quindi sciacquare accuratamente la vaschetta dell'acqua e il cilindro di vetro con acqua pulita.

Riscaldare le salsicce

1. Reinserire la vaschetta dell'acqua e riempirla nuovamente per circa 3/4 con acqua potabile fredda.

ATTENZIONE!

Controllare regolarmente il livello dell'acqua nella vaschetta. Non utilizzare mai l'apparecchio senza acqua! Non riempire eccessivamente la vaschetta dell'acqua.

2. Posizionare la lamiera forata sulla vaschetta dell'acqua.
3. Posizionare il cilindro di vetro sulla vaschetta dell'acqua.
4. Ora inserite l'inserito a griglia nel cilindro di vetro.
5. Fissare quindi la griglia divisoria all'inserito a griglia.
6. Riempire l'inserito a griglia con le salsicce preparate.
7. Posizionare il coperchio sul cilindro di vetro.
8. Impostare il regolatore di temperatura sul valore massimo per riscaldare l'acqua nella vaschetta.

La spia arancione di riscaldamento rimane accesa durante la fase di riscaldamento e si spegne non appena viene raggiunta la temperatura impostata.

9. Dopo qualche istante, ruotare il regolatore di temperatura in senso antiorario fino a raggiungere la temperatura desiderata.

ATTENZIONE!

il calore residuo della piastra riscaldante può causare una cottura prolungata dell'acqua se la regolazione viene effettuata troppo tardi.

Le salsicce vengono quindi mantenute calde alla temperatura desiderata.

10. Prelevare le salsicce calde dalla griglia secondo necessità.
11. Rimuovere con cautela il coperchio dal cilindro di vetro.
12. Per estrarre le salsicce, utilizzare utensili da cucina adeguati, come pinze, forchette, ecc.

Preparazione di hot-dog

1. Farcire i panini per hot-dog a piacimento:
 - tagliare il panino dalla parte del lato lungo,
 - prelevare il wurstel dal cestello,
 - sistemare il wurstel nel panino per hot-dog,
 - ricoprire ad esempio con maionese alle erbe, senape, ketchup, cetriolini e cipolle arrostate,
 - servire l'hot-dog.

Spegnimento dell'apparecchio

1. Quando l'apparecchio non viene utilizzato, ruotare la manopola di regolazione della temperatura in senso antiorario fino alla posizione "0".
2. Spegner l'apparecchio tramite l'interruttore On/Off.
3. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica (staccare la spina dalla presa di corrente!).

6 Pulizia e rimozione delle incrostazioni

L'operatore deve provvedere a che l'apparecchio e i relativi componenti siano mantenuti in buone condizioni. I sistemi di controllo e di sicurezza devono essere controllati per quanto alla loro efficacia.

Le operazioni di manutenzione, pulizia e riparazione devono essere eseguiti esclusivamente da personale adeguatamente addestrato e specializzato.

Se i dispositivi di sicurezza devono essere rimossi per il tempo in cui viene eseguita la manutenzione, la pulizia e la riparazione, occorre reinstallarli immediatamente dopo aver completato l'intervento e controllare il loro funzionamento.

Tutte le operazioni di manutenzione e pulizia devono essere eseguiti in conformità alle istruzioni per l'uso e secondo gli intervalli ivi indicati.

6.1 Norme di sicurezza durante la pulizia

- Prima di procedere con la pulizia, scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica.
- Lasciare raffreddare completamente l'apparecchiatura.
- Impedire l'accesso dell'acqua all'interno dell'apparecchiatura. Non immergere il dispositivo in acqua o in altri liquidi. Non usare mai getti d'acqua in pressione per pulire l'apparecchiatura.
- Non pulire l'apparecchiatura con oggetti affilati o metallici (coltello, forchetta, ecc.). Gli oggetti affilati possono danneggiare l'apparecchiatura e, a contatto con gli elementi conduttori, possono causare il rischio di fulminazione.
- Per la pulizia, non utilizzare agenti abrasivi, contenenti solventi, e detergenti abrasivi. Essi, infatti, possono danneggiare la superficie.

6.2 Pulizia

1. Pulire regolarmente l'apparecchio alla fine di ogni giornata lavorativa, o più spesso se necessario.
2. Rimuovere le singole parti (coperchio, cilindro di vetro, griglia, griglia divisoria, lamiera forata e vaschetta dell'acqua) dall'apparecchio.

ATTENZIONE!

Per motivi igienici, la vaschetta dell'acqua deve essere pulita almeno 2 volte al giorno!

3. Pulire le parti rimosse in acqua calda con un panno morbido o una spugna e un detergente delicato.
4. Risciacquare accuratamente con acqua pulita per rimuovere completamente i residui di detergente.
5. Pulire l'involucro con un panno morbido e umido.
6. Asciugare l'involucro e tutte le parti rimosse con un panno morbido.

6.3 Decalcificazione

ATTENZIONE!

Non saranno accettati reclami se l'apparecchio per hot dog non viene decalcificato regolarmente come descritto nel presente manuale d'uso. Tali reclami non sono coperti dalla garanzia!

Condizioni dell'acqua sfavorevoli, sali, grassi e spezie che fuoriescono dalle salsicce formano una composizione dell'acqua aggressiva che attacca persino il metallo.

1. Per i motivi sopra indicati, decalcificare la vaschetta dell'acqua una volta al giorno, altrimenti potrebbero verificarsi corrosioni puntiformi sulla vaschetta dell'acqua.
2. Utilizzare un decalcificante disponibile in commercio (attenersi alle istruzioni del produttore!) o una soluzione di acqua e aceto (rapporto 3:1).
3. Pulire quindi l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia".

7 Possibili malfunzionamenti

IT

La tabella a seguire riporta le descrizioni delle possibili cause e dei metodi di rimozione dei malfunzionamenti o degli errori rilevati durante l'esercizio dell'apparecchio. Gli interventi devono essere eseguiti solo da personale tecnico adeguatamente qualificato.

Qualora non sia possibile eliminare i problemi, contattare il servizio assistenza. In tale caso occorre citare il numero di articolo, il modello e il numero di serie. Questi dati si trovano sulla targhetta dati dell'apparecchio.

Errore	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio è acceso, il regolatore di temperatura è impostato, ma la spia verde di controllo dell'alimentazione nell'interruttore On/Off non si accende e la piastra riscaldante rimane fredda	Spina di alimentazione non inserita correttamente	Inserire correttamente la spina di alimentazione
	Il fusibile dell'alimentazione elettrica è scattato	Controllare il fusibile, provare l'apparecchio con un'altra presa di corrente
	Cavo di collegamento difettoso	Contattare il servizio di assistenza clienti

Errore	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio è acceso, il regolatore di temperatura è impostato, la spia verde di alimentazione nell'interruttore On/Off non si illumina, ma la piastra riscaldante si riscalda	La spia di alimentazione è difettosa	Contattare il servizio di assistenza clienti
L'apparecchio è acceso, il regolatore di temperatura è impostato, la spia arancione di riscaldamento è accesa, ma la piastra riscaldante non si riscalda	L'elemento riscaldante è difettoso	Contattare il servizio di assistenza clienti

8 Smaltimento

Apparecchiature elettriche

IT



Le apparecchiature elettriche sono provviste di questo simbolo. Le apparecchiature elettriche devono essere smaltite e riciclate in modo corretto, in pieno rispetto dell'ambiente naturale. Non gettare le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti domestici. Scollegare l'apparecchiatura dall'alimentazione elettrica e rimuovere il cavo di collegamento.

Le apparecchiature elettriche devono essere consegnate nei centri di raccolta specializzati.